



🔍 LIT Search project final report published

The **EU-funded project to pilot a European database of legal interpreters and translators** (covered extensively in past Registrants' Newsletters) has published its closing **report**, following approval of the final project costs by the Directorate General Justice of the European Commission. This initiative has involved partners from nine different EU countries, including NRPSI and APCI from the UK, working together to assess the feasibility of linking different national interpreter and translator (I&T) databases. The report includes recommendations for establishing national I&T registers, the technical solution for linking their search functions, an overview of the profession in each country and a list of related EU projects.



🔍 Deadline for submissions extended for research on police interpreting

A reminder that Mandy Fourcy, as part of studying for an MA in Translation and Interpreting Studies at the University of Manchester, is **researching the interpreter's code of conduct** in respect of police interviews. She would like input from Registrants who work with the police and has extended the deadline to **complete the anonymous questionnaire** to 15 August.

🔍 Code of Conduct CPD event with London Metropolitan University

Around 30 people, a mix of London Metropolitan University students and NRPSI Registrants, took part in the latest **CPD event**, which was held on 15 June. New for this event, attendees had the opportunity to participate in a 'game' designed to raise awareness of what professionalism is and why it is important. They could also take part in an MCQ (multiple choice questions) test based on the NRPSI Code of Conduct, which is being assessed as a way to evaluate Registered Interpreters' understanding of and continuing adherence to the Code. Feedback on the event was very positive, with 93% of respondents saying they would recommend attending a similar event to colleagues.

NRPSI news

🔍 Discounts on Routledge titles for NRPSI Registrants

NRPSI has now reached agreement with the publisher Routledge to provide Registrants with a 20% discount on the published price of its Interpreting Studies books. To view the titles available and for information on how to obtain the discount, please **visit the special Routledge webpage**.

🔍 Annual Review 2016 published

As you will know from the email sent to all Registrants, the latest edition of the **Annual Review** was published on the 13 July 2017 on the NRPSI website. News of the publication, which contains trends analyses for the first time, has been sent to government departments, Police and Crime Commissioners, MPs, elected mayors, and other key stakeholders for the interpreting profession.



🔍 NRPSI at Language Show London, 13-15 October 2017

The **Language Show** will be at a new venue this year: the Business Design Centre in Islington. NRPSI will have stand 46 in the exhibition hall, and will also have a representative taking part in the seminar programme. NRPSI Practitioner Board member Lalia White will be giving a talk on 'What it takes to be a Public Service Interpreter'.



🔍 New register of translators to be established

At their June meeting, NRPSI Board members approved the creation of a **register of translators**. The decision was made following consultations with NRPSI Registrants with translation qualifications, website users and the public services. The intention is to clarify the distinctly different skills and expertise needed by interpreters and of translators, and to establish professional standards for the translation profession. Work will now take place to determine those standards and we will keep NRPSI Registrants informed of the progress made.



Photo by jeshoots.com on Unsplash

I hope you find this issue an informative and enjoyable read. If you have a suggestion for inclusion in the newsletter, email admin@nrpsi.org.uk.

Stephen Bishop, Executive Director, NRPSI